



**EURÓPAI UNIÓ**

**AZ EURÓPAI PARLAMENT**

**A TANÁCS**

---

**Brüsszel, 2022. november 30.  
(OR. en)**

**2021/0176 (COD)**

**PE-CONS 56/22**

**PECHE 393  
CODEC 1505**

**JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK**

---

Tárgy: **AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE az  
1380/2013/EU rendeletnek az uniós vizekhez való hozzáférés korlátozása  
tekintetében történő módosításáról**

---

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS  
(EU) 2022/... RENDELETE**

(…)

**az 1380/2013/EU rendeletnek az uniós vizekhez való hozzáférés  
korlátozása tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>1</sup>,

rendes jogalkotási eljárás keretében<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> HL C 517., 2021.12.22., 123. o.

<sup>2</sup> Az Európai Parlament 2022. november 22-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács ...-i határozata.

mivel:

- (1) Az uniós halászhajók a közös halászati politika szabályai szerint azonos hozzáféréssel rendelkeznek az uniós vizekhez és erőforrásokhoz.
- (2) Az 1380/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>1</sup> az azonos hozzáférésre vonatkozó szabálytól való eltérésekről rendelkezik.
- (3) A tagállamok az említett rendelettel összhangban felhatalmazást kapnak arra, hogy az alapvonalaktól számított 12 tengeri mérföldön belüli vizek vonatkozásában a halászatot azokra a halászhajókra korlátozzák, amelyek az érintett partvidék kikötőiből kihajózva hagyományosan az említett vizeken halásznak.
- (4) A tagállamok arra is felhatalmazást kapnak, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 349. cikkének első bekezdésében említett uniós legkülső régiók alapvonalaitól számított 100 tengeri mérföld széles tengersáv vizei vonatkozásában a hozzáférést az e régiók kikötőiben lajstromozott hajókra korlátozzák.
- (5) A tagállamok 12 tengeri mérföldes övezetein belüli erőforrásokhoz való hozzáférést korlátozó, már meglévő szabályok elősegítették az állományvédelmet azáltal, hogy korlátozták a halászati erő kifejtést az uniós vizek legérzékenyebb részén. Ezek a szabályok hozzájárultak továbbá olyan hagyományos halászati tevékenységek fenntartásához is, amelyekről bizonyos part menti közösségek társadalmi és gazdasági fejlődése nagyban függ.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.).

- (6) Az Uniónak az EUMSZ 349. cikkében említett legkülső régióit övező vizek tengeri biológiai erőforrásaihoz való hozzáférést korlátozó meglévő szabályok hozzájárultak az említett régiók helyi gazdaságának megőrzéséhez, tekintettel azok strukturális, társadalmi és gazdasági helyzetére.
- (7) Az uniós vizekhez való hozzáférés korlátozására vonatkozóan meglévő eltérések 2022. december 31-én hatályukat veszítik. Ezeket az eltéréseket azonban célszerű az említett dátumot követő tíz éves időtartamra meghosszabbítani a jelenlegi védelmi intézkedések folytonosságának biztosítása és a szóban forgó egyedi rendszer bevezetése óta elért egyensúly megzavarásának elkerülése érdekében. Az említett eltérések a közös halászati politika szerves részét képezik, és az említett meghosszabbítás időtartamát és hatályát a közös halászati politika bármely felülvizsgálata keretében módosítani lehet.
- (8) Az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás<sup>1</sup> 510. cikkével összhangban négy évvel a 2026. június 30-ig tartó kiigazítási időszak vége után el kell végezni az említett megállapodás ötödik tárgyköre végrehajtásának felülvizsgálatát, beleértve a vizekhez való hozzáféréssel kapcsolatos rendelkezéseket is.

---

<sup>1</sup> HL L 149., 2021.4.30., 10. o.

- (9) A Bizottságnak az eltérések lejárta előtt jelentést kell tennie az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az 1380/2013/EU rendelet 5. cikkében említett, a vizekhez való hozzáférésre vonatkozó általános szabályok alkalmazásáról. Az említett jelentést 2031. június 30-ig kell benyújtani.
- (10) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból való kilépését követően módosítani kell az 1380/2013/EU rendelet I. mellékletét. Az említett mellékletet módosítani kell továbbá Olaszország és Görögország azon közös kérelme nyomán, amely az olasz halászhajóknak a jón-tengeri görög felségvizek 6–12 tengeri mérföldes területéhez való hozzáférésére vonatkozik, *valamint* Görögország arra irányuló javaslata nyomán, hogy az olasz halászhajók e rendelet mellékletével összhangban hozzáférést kapjanak Görögország kizárólagos gazdasági övezetének 6–12 tengeri mérföldes területéhez.
- (11) Az 1380/2013/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## *1. cikk*

Az 1380/2013/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 5. cikk a következőképpen módosul:
  - a) a (2), a (3) és a (4) bekezdésében a „2022. december 31-ig” szövegrész helyébe a „2032. december 31-ig” szövegrész lép;
  - b) a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) A Bizottság 2031. június 30-ig jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e cikk alkalmazásáról.”
2. Az I. melléklet helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és 2023. január 1-jétől alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...,

*az Európai Parlament részéről*  
*az elnök*

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

---

## MELLÉKLET

### „I. MELLÉKLET

#### HOZZÁFÉRÉS A PARTI VIZEKHEZ AZ 5. CIKK (2) BEKEZDÉSE ÉRTELMÉBEN

1. Írország parti vizei

a) HOZZÁFÉRÉS FRANCIAORSZÁG RÉSZÉRE

Földrajzi terület	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Írország partvidéke (6–12 tengeri mérföld)		
1. Erris Headtől északnyugatra, Sybil Pointtől nyugatra	Tengerfenéken élő fajok	Korlátlan
	Norvég homár	Korlátlan
2. Mizen Headtől délre, Stagstól délre	Tengerfenéken élő fajok	Korlátlan
	Norvég homár	Korlátlan
	Makréla	Korlátlan
3. Stagstól délre, Corktól délre	Tengerfenéken élő fajok	Korlátlan
	Norvég homár	Korlátlan
	Makréla	Korlátlan
	Hering	Korlátlan
4. Corktól délre, Carnsore Pointtől délre	Valamennyi faj	Korlátlan
5. Carnsore Pointtől délre, Haulbowline-től délkeletre	Valamennyi faj, a kagylók kivételével	Korlátlan

b) HOZZÁFÉRÉS HOLLANDIA RÉSZÉRE

Földrajzi terület	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Írország partvidéke (6–12 mérföld)		
1. Stagstól délre Carnsore Pointtól délre	Hering	Korlátlan
	Makréla	Korlátlan

c) HOZZÁFÉRÉS NÉMETORSZÁG RÉSZÉRE

Földrajzi terület	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Írország partvidéke (6–12 tengeri mérföld)		
1. Old Head of Kinsale-től délre, Carnsore Pointtól délre	Hering	Korlátlan
2. Corktól délre Carnsore Pointtól délre	Makréla	Korlátlan

d) HOZZÁFÉRÉS BELGIUM RÉSZÉRE

Földrajzi terület	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Írország partvidéke (6–12 tengeri mérföld)		
1. Corktól délre Carnsore Pointtól délre	Tengerfenéken élő fajok	Korlátlan
2. Wicklow Headtól keletre, Carlingford Loughtól délkeletre	Tengerfenéken élő fajok	Korlátlan

2. Belgium parti vizei

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
3–12 tengeri mérföld	Hollandia	Valamennyi faj	Korlátlan
	Franciaország	Hering	Korlátlan

3. Dánia parti vizei

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Az Északi-tenger partvidéke (a dán/német határtól Hantsholmig) (6-12 tengeri mérföld)			
A dán/német határtól Blåvands Hukig	Németország	Lapos testű halak	Korlátlan
		Garnélák és fűrészkeszű garnélák	Korlátlan
	Hollandia	Lapos testű halak	Korlátlan
		Hengeres testű halak	Korlátlan

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Blåvands Huktól Bovbjergig	Belgium	Közönséges tőkehal	Csak június 1-jétől július 31-ig korlátlan
		Foltos tőkehal	Csak június 1-jétől július 31-ig korlátlan
	Németország	Lapos testű halak	Korlátlan
	Hollandia	Sima lepényhal	Korlátlan
		Közönséges nyelvhal	Korlátlan
Thyborøntól Hanstholmig	Belgium	Vékonybajszú tőkehal	Csak június 1-jétől július 31-ig korlátlan
		Sima lepényhal	Csak június 1-jétől július 31-ig korlátlan

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
	Németország	Lapos testű halak	Korlátlan
		Spratt	Korlátlan
		Közönséges tőkehal	Korlátlan
		Fekete tőkehal	Korlátlan
		Foltos tőkehal	Korlátlan
		Makréla	Korlátlan
		Hering	Korlátlan
		Vékonybajszú tőkehal	Korlátlan
	Hollandia	Közönséges tőkehal	Korlátlan
		Sima lepényhal	Korlátlan
		Közönséges nyelvhal	Korlátlan

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Skagerrak (Hanstholmtól Skagenig) (4–12 tengeri mérföld)	Belgium	Sima lepényhal	Csak június 1-jétől július 31-ig korlátlan
	Németország	Lapos testű halak	Korlátlan
		Spratt	Korlátlan
		Közönséges tőkehal	Korlátlan
		Fekete tőkehal	Korlátlan
		Foltos tőkehal	Korlátlan
		Makréla	Korlátlan
		Hering	Korlátlan
		Vékonybajszú tőkehal	Korlátlan
	Hollandia	Közönséges tőkehal	Korlátlan
		Sima lepényhal	Korlátlan
		Közönséges nyelvhal	Korlátlan

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Kattegat (3–12 mérföld)	Németország	Közönséges tőkehal	Korlátlan
		Lapos testű halak	Korlátlan
		Norvég homár	Korlátlan
		Hering	Korlátlan
Zeelandtól északra a Forsnæs világítótornyon áthaladó szélességi körig	Németország	Spratt	Korlátlan
Balti-tenger (beleértve a Bælteket, Øresundot és Bornholmot) (3–12 tengeri mérföld)	Németország	Lapos testű halak	Korlátlan
		Közönséges tőkehal	Korlátlan
		Hering	Korlátlan
		Spratt	Korlátlan
		Európai angolna	Korlátlan
		Lazac	Korlátlan
		Vékonybajszú tőkehal	Korlátlan
Makréla	Korlátlan		

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Skagerrak (4–12 mérföld)	Svédország	Valamennyi faj	Korlátlan
Kattegat (3–12 mérföld) <sup>1</sup>	Svédország	Valamennyi faj	Korlátlan
Balti-tenger (3–12 mérföld)	Svédország	Valamennyi faj	Korlátlan

<sup>1</sup> A partvonalától mérve.

4. Németország parti vizei

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Az Északi-tenger partvidéke (3–12 tengeri mérföld) teljes partvidék	Dánia	Tengerfenéken élő fajok	Korlátlan
		Spratt	Korlátlan
		Homoki angolna	Korlátlan
	Hollandia	Tengerfenéken élő fajok	Korlátlan
		Garnélák és fűrészkeszű garnélák	Korlátlan
	A dán/német határtól az é. sz. 54° 43' - nál Amrum északi csúcsáig	Dánia	Garnélák és fűrészkeszű garnélák
A Balti-tenger partvidéke (3–12 mérföld)	Dánia	Közönséges tőkehal	Korlátlan
		Sima lepényhal	Korlátlan
		Hering	Korlátlan
		Spratt	Korlátlan
		Európai angolna	Korlátlan
		Vékonybajszú tőkehal	Korlátlan
		Makréla	Korlátlan

5. Franciaország és tengerentúli megyéinek parti vizei

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Az atlanti partvidék északkeleti része (6–12 tengeri mérföld)			
A belga/francia határtól a Manche-megyétől keletre eső rész (Vire-Grandcamp les Bains folyótorkolat é. sz. 49° 23' 30", ny. h. 1° 2' ÉÉK irányban)	Belgium	Tengerfenéken élő fajok	Korlátlan
		Fésűkagylók	Korlátlan
	Hollandia	Valamennyi faj	Korlátlan
Dunkerque-től (k. h. 2° 20') Cap d'Antifer-ig (k. h. 0° 10')	Németország	Hering	Csak október 1-jétől december 31-ig korlátlan

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Atlanti partvidék (6–12 tengeri mérföld)			
A spanyol/francia határ az é. sz. 46° 08' alatti pontig	Spanyolország	Szardella	Célzott halászat, csak március 1-jétől június 30-ig korlátlan Élő csalival történő halászat július 1-jétől 31-ig csak októberben
		Szardínia	Csak január 1-jétől február 28-ig és július 1-jétől december 31-ig korlátlan.

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
			Továbbá a fent említett fajokkal kapcsolatos tevékenységeket az 1984-ben folytatott tevékenységek értelmében és azok korlátai között kell folytatni.
A Földközi-tenger partvidéke (6–12 tengeri mérföld)			
A spanyol határ – Cap Leucate	Spanyolország	Valamennyi faj	Korlátlan

6. Spanyolország parti vizei

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Atlanti partvidék (6–12 tengeri mérföld)			
A francia/spanyol határtól a Cap Mayor világítótornyig (ny. h. 3° 47')	Franciaország	Nyílt vízi fajok	Az 1984. év folyamán gyakorolt tevékenységek határain belül korlátlan
A Földközi-tenger partvidéke (6–12 tengeri mérföld)			
A francia határ/Cap Creus	Franciaország	Valamennyi faj	Korlátlan

7. Horvátország parti vizei<sup>1</sup>

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Az északi szélesség 45° 10'-nél húzódó és a nyugat-isztriai partot a Grgatov rt Funtana foknál érintő északi szélességi körtől északra fekvő és a nyugat-isztriai partok mentén húzódó, horvát fennhatóság alatt álló tengeri területnek a horvát parti tenger külső határától számított 12 mérföldes része	Szlovénia	Tengerfenéken élő fajok és kis méretű nyílt vízi fajok, a szardíniát és a szardellát is beleértve	100 tonna fogás legfeljebb 25 halászhajóval, melyek közül 5 vonóhálóval felszerelt halászhajó

<sup>1</sup> A fent említett rendszer a Szlovén Köztársaság kormánya és a Horvát Köztársaság kormánya által 2009. november 4-én Stockholmban aláírt választottbírói megállapodás nyomán megszülető választottbírói határozat teljes körű végrehajtásának időpontjától kezdve alkalmazandó.

8. Hollandia parti vizei

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
(3–12 tengeri mérföld) teljes partvidék	Belgium	Valamennyi faj	Korlátlan
	Dánia	Tengerfenéken élő fajok	Korlátlan
		Spratt	Korlátlan
		Homoki angolna	Korlátlan
		Fattyúmakréla	Korlátlan
	Németország	Közönséges tőkehal	Korlátlan
		Garnélák és fűrészkesztyűgarnélák	Korlátlan
(6–12 tengeri mérföld) teljes partvidék	Franciaország	Valamennyi faj	Korlátlan

9. Szlovénia parti vizei<sup>1</sup>

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Az északi szélesség 45° 10'-nél húzódó és a nyugat-isztriai partot a Grgatov rt Funtana foknál érintő északi szélességi körtől északra fekvő és a nyugat-isztriai partok mentén húzódó, szlovén fennhatóság alatt álló tengeri területnek a horvát parti tenger külső határától számított 12 mérföldes része	Horvátország	Tengerfenéken élő fajok és kis méretű nyílt vízi fajok, a szardíniát és a szardellát is beleértve	100 tonna fogás legfeljebb 25 halászhajóval, melyek közül 5 vonóhálóval felszerelt halászhajó

<sup>1</sup> A fent említett rendszer a Szlovén Köztársaság kormánya és a Horvát Köztársaság kormánya által 2009. november 4-én Stockholmban aláírt választottbírói megállapodás nyomán megszülető választottbírói határozat teljes körű végrehajtásának időpontjától kezdve alkalmazandó.

10. Finnország parti vizei

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Balti-tenger (4–12 tengeri mérföld) <sup>1</sup>	Svédország	Valamennyi faj	Korlátlan

<sup>1</sup> 3–12 mérföld a Bogskär-szigetek körül.

11. Svédország parti vizei

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Skagerrak (4–12 tengeri mérföld)	Dánia	Valamennyi faj	Korlátlan
Kattegat (3–12 mérföld) <sup>1</sup>	Dánia	Valamennyi faj	Korlátlan
Balti-tenger (4–12 tengeri mérföld)	Dánia	Valamennyi faj	Korlátlan
	Finnország	Valamennyi faj	Korlátlan

<sup>1</sup> A partvonalától mérve.

12. Görögország parti vizei

Földrajzi terület	Tagállam	Faj	Jelentőség vagy különleges jellemzők
Jón-tenger (6–12 tengeri mérföld) a görög felségvizeken	Olaszország	Fejlábúak	Legfeljebb 68 halászhajóval
Kréta szigetének dél-délkeleti részén (a k. h. 26° 00' 00"-tól keletre) 6–12 tengeri mérföld a görög kizárólagos gazdasági övezetben		Rákok	
Kufonízia szigetének dél-délkeleti része, 6–12 tengeri mérföld a görög kizárólagos gazdasági övezetben		Tengerfenéken élő fajok	
Kászosz szigetének dél-délkeleti része, 6–12 tengeri mérföld a görög kizárólagos gazdasági övezetben		Nagy méretű nyílt vízi fajok	
Kárpathosz szigetének dél-délkeleti része, 6–12 tengeri mérföld a görög kizárólagos gazdasági övezetben			
Ródosz szigetének dél-délkeleti része (a k. h. 27° 59' 02,00"-tól nyugatra), 6–12 tengeri mérföld a görög kizárólagos gazdasági övezetben			

”.